

La delega per il ritiro deve essere firmata dall'avente diritto e deve essere corredata dalla fotocopia del documento d'identità della persona che effettua la delega. Le fotocopie vengono rilasciate solo a dimissione avvenuta.

#### Assistenza sanitaria a cittadini stranieri

Il CTO è attrezzato per rispondere in modo adeguato al bisogno di salute delle persone di lingua e cultura straniera. Nei reparti e negli ambulatori sono disponibili materiali informativi in lingua.

- **Cittadini stranieri iscritti al SSN e possessori della tessera sanitaria:** sono garantite tutte le prestazioni previo pagamento del ticket, analogamente ai cittadini italiani
- **Cittadini comunitari (EU) in Italia per breve soggiorno:** possono accedere alle prestazioni sanitarie presentando la 'tessera europea di assicurazione sanitaria'
- **Cittadini stranieri senza permesso di soggiorno:** sono assicurate le prestazioni sanitarie:
  - urgenti o essenziali
  - relative alla gravidanza e maternità
  - ai minori (fino a 18 anni)

#### Traduttori e Mediatori culturali

È disponibile un servizio di mediazione culturale per i pazienti di lingua straniera attivabile su richiesta per il tramite della Caposala o il Servizio Sociale. Nel Pronto Soccorso è operativo un servizio telefonico di traduzione immediata.

#### Servizio Assistenza Sociale

Possono accedere i pazienti ed i loro familiari, direttamente o tramite il personale di reparto. Piano rialzato, adiacente casse ticket. Tel. 02/5799.3251

#### Assistenza religiosa

È presente (1° piano, vicino alla Direzione Sanitaria) una Chiesa per i pazienti di fede cattolica. Per pazienti di altre confessioni e religioni, l'ospedale a richiesta, tramite la caposala e il servizio sociale, può procurare la relativa assistenza.

#### Altri servizi presenti nel Presidio Ospedaliero:

- Sportello Bancomat, Banca Regionale Europea
- Bar/Edicola ( lun-ven: 6.30-18.00; sab: 6.30-14)

#### Il volontariato in ospedale

I Volontari sono una presenza significativa nel CTO con molte associazioni (informazioni presso presso l'URP e sul sito [www.icp.mi.it](http://www.icp.mi.it)).

#### URP - Ufficio Relazioni con il Pubblico

- Informa sui servizi erogati
  - Assicura l'ascolto degli utenti accogliendo segnalazioni, osservazioni e reclami;
  - Provvede al monitoraggio periodico del grado di soddisfazione dei pazienti.
- Tel. 02/5799.3316 (segr. tel.) - fax 02/5799.3337  
Email: [urpcto@icp.mi.it](mailto:urpcto@icp.mi.it)  
Orari: Lun-mar-gio-ven: ore 8.30 - 16;  
Mer: ore 8.30 - 12.30

#### Numeri utili

**Centralino**  
tel. 02/5799.1

#### Ufficio Informazioni

Punto richiesta e rilascio documentazione sanitaria (cartelle cliniche, radiografie, esami di laboratorio, ecc)  
Tel. 02.5799.3454, lun-ven 8.00-16.30.

#### Ufficio registrazione ricoveri

Tel. 02/5799.5413

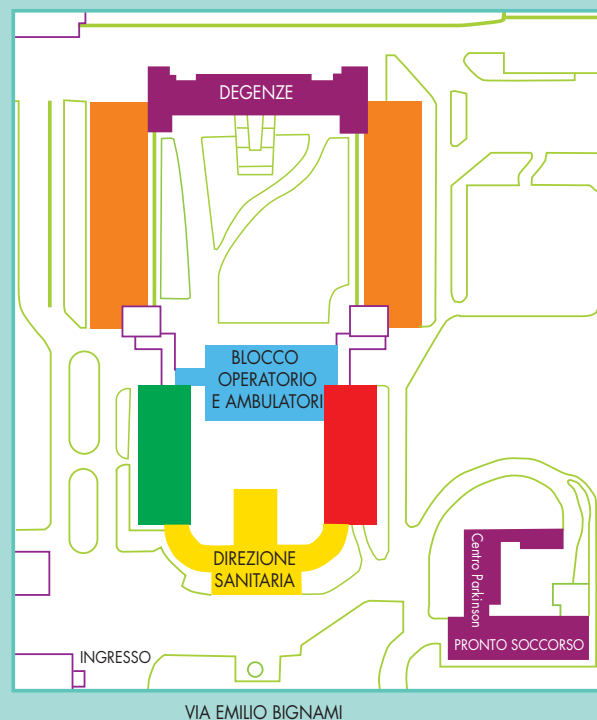
#### Archivio cartelle cliniche

Tel. 02/5799.3259 fax 02/5799.3325 aperto dalle 8.30 alle 15.30 dal lunedì al venerdì

#### Direzione Sanitaria di Presidio

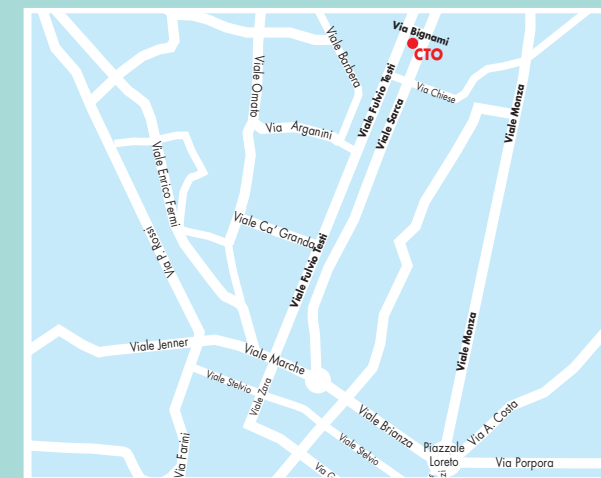
Tel. 02/5799. 3253

#### La Mappa del CTO



**Nota:** La guida ai servizi del P.O. CTO fa parte integrante della Carta dei Servizi dell'A.O. Istituti Clinici di Perfezionamento. I dati e le informazioni sono aggiornati a luglio 2007.  
Per maggiori informazioni sulle attività dell'Azienda consultare il sito [www.icp.mi.it](http://www.icp.mi.it).

#### Come raggiungere l'ospedale:



**Autobus:** Linea 51 - F. Testi - Linea Monza "O" - Sarca /Breda  
Linea Cinisello - Sarca /Breda  
Linea Cusano Milanino - Sarca /Breda

**Tram:** Linea 11 - Capolinea F. Testi

**Posto taxi:** Via Bignami



#### CTO - Centro Traumatologico Ortopedico

Via Emilio Bignami - 20126 Milano  
Centralino tel: 02/5799.1  
[www.icp.mi.it](http://www.icp.mi.it)

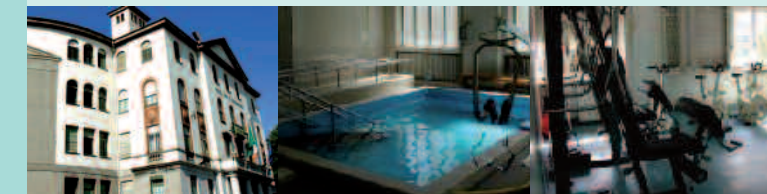


Regione Lombardia  
Sanità

## Centro Traumatologico Ortopedico - CTO

Milano

Azienda Ospedaliera Istituti Clinici di Perfezionamento



# Guida ai Servizi

Sistema Qualità EN ISO 9000  Certificato N. 9122 AOIS

FASTWEB



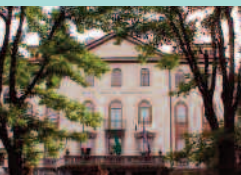
GE Healthcare



PRIMAVERA

## Il CTO

Il CTO è stato per decenni un punto di riferimento per l'area Ortopedico - traumatologica, per la Chirurgia plastica ricostruttiva della mano e per la Riabilitazione dei pazienti medullolesi, in un'area ad alta intensità industriale.



Oggi, ai settori tradizionali, si affianca un'importante e moderna attività nel settore medico riabilitativo nei settori Cardiologico, Respiratorio e Neurologico, con il Centro per la Malattia di Parkinson e Disturbi del Movimento.

Il CTO dispone di 127 posti letto ordinari e 41 in day hospital/day surgery.

L'attività di Ortopedia e Traumatologia si sviluppa in collaborazione con l'Università degli Studi di Milano.

## Il Pronto Soccorso Ortopedico-traumatologico

- tel. 02/5799.3255

## Il Ricovero

Reparti e servizi di degenza/day hospital-day surgery

- Ortopedia e Traumatologia I e II
- Ortopedia e Traumatologia III
- Chirurgia della mano
- Recupero e rieducazione funzionale I e II (ad indirizzo neuro-motorio e pneumologico)
- Riabilitazione mielolesi
- Cardiologia riabilitativa
- Neurologia - Centro Parkinson

## Le attività specialistiche ambulatoriali

### Modalità d'accesso:

Per ottenere una visita o una prestazione specialistica è necessaria:

- la richiesta del medico di famiglia, del pediatra o del medico specialista di una struttura pubblica, rilasciata su apposito ricettario
- la relativa prenotazione rivolgendosi:
  - al Centro Prenotazione telefonico: numero verde (gratuito) 800.638.638 'Sanità Milano' (lun-sa 8.00-20.00)
  - presso gli sportelli CUP dell'Ospedale.

### Pagamento Ticket:

- Le prestazioni specialistiche comportano il pagamento di un ticket previsto dal tariffario nazionale, da effettuarsi presso gli sportelli cassa prima della prestazione.
- Sono esclusi dal pagamento i possessori di esenzione per patologia, reddito o per età.

### Documenti necessari

Per usufruire delle prestazioni è necessario presentare:

- la richiesta redatta dal medico di famiglia, pediatra o specialista
- la tessera sanitaria o Carta Regionale dei Servizi
- il codice fiscale o Carta Regionale dei Servizi
- l'eventuale tesserino di esenzione.

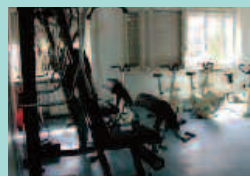
## Elenco prestazioni

### Ortopedia e Traumatologia

Prenotazione: tel. 02/5799.3318-3220

visite di ortopedia e traumatologia generale (1° visita e controlli)

ambulatori specialistici: ginocchio, piede e caviglia, anca, spalla, colonna, traumatologia dello sport, osteoporosi, ortopedia pediatrica



### Chirurgia della Mano

Visite - prenotazione: tel. 02/5799.3216

### Centro per la Malattia di Parkinson e Disturbi del Movimento

Prenotazione: tel. 02/5799.3353

visite neurologiche, dietologiche, centro di nutrizione per prevenzione e cura malattie neu-

rodegenerative, diagnosi e trattamento

### Recupero e Rieducazione Funzionale I

Prenotazione: tel. 02/5799.3275

visite fisiatriche, tens, ionoforesi, ultrasuoni

### Recupero e Rieducazione Funzionale II

Prenotazione: 02/5799.3318-3220

reumatologia, osteoporosi, malattie metaboliche, diabetologia, allergologia, pneumologia

prenotazione: 02/5799.3289

### Cardiologia Riabilitativa

Prenotazione: tel. 02/5799.3273

Visite, ECG, ECG dinamico, test da sforzo, ecocardiografie, ecocardiogramma color doppler, ecocardiogramma transesofageo, ecostress, monitoraggio pressione arteriosa, test da sforzo cardiopolmonare, riabilitazione cardiologica

### Angiologia

Prenotazione: tel. 02/5799.3216

visite, capillaroscopia periungueale, ecocolor Doppler

### Dietetica

Prenotazione: N. verde 800638638 (lu-sa 8,00 - 20,00); cassa ticket lun/ven: ore 8-15:30

Visite per valutazione dello stato nutrizionale, trattamento dietologico dell'obesità e delle malattie metaboliche tel/fax 0257993322

### Ambulatorio Prelievi

tel.02/5799.3361 accesso diretto: lun/ven 8 -10.30

### Radiologia - TAC

Risonanza magnetica - Ecografie

tel.02/5799.3270

Lun/ven: 8.30-12.30 e 13.30-15.30



## Prestazioni in libera professione

Su esplicita richiesta dell'interessato, è possibile prenotare visite e prestazioni diagnostiche strumentali con medici dell'Azienda che abbiano optato per l'attività privata in regime di libera professione (a pagamento).

A tal fine l'Azienda dispone di appositi uffici dislocati nei Presidi Ospedalieri e nei Poliambulatori per la prenotazione.

### Attività in ricovero

Nel P.O. C.T.O. è possibile effettuare ricoveri in regime di libera professione con le seguenti modalità:

- con la scelta del personale di assistenza (medico chirurgo, ostetrica), individuale o di equipe: gli oneri a carico dell'utente saranno riferiti solo ai compensi per i professionisti
- con la sola scelta del comfort alberghiero: gli oneri a carico dell'utente saranno riferiti solo alle spese alberghiere; l'assistenza sanitaria resta a carico del SSN
- con la scelta del personale di assistenza e del comfort alberghiero: gli oneri a carico dell'utente saranno riferiti sia alla degenza che ai compensi per i professionisti.

Prenotazione: tel.02/5799.3394

Reparto solventi - tel. 02/5799.3395

### Attività ambulatoriale e diagnostica strumentale

Prenotazione: tel. 02/5799.3216 lun/ven ore 8.15-15.15

## Informazioni utili

### Ospedale senza dolore

Il controllo del dolore rappresenta uno dei fattori qualificanti dell'assistenza.

Gli ICP hanno sviluppato il progetto Ospedale Senza Dolore, che rientra nel programma Ospedali per la Promozione della Salute" (HPH), e istituito il Comitato Ospedale senza dolore che ha il compito di promuovere iniziative per garantire ai pazienti una corretta valutazione e un tempestivo trattamento per raggiungere un ottimale controllo del dolore postoperatorio

## Cosa portare in caso di ricovero

- È indispensabile portare referti o cartelle cliniche relative a precedenti esami/ricoveri, uniti alle indicazioni sui farmaci abitualmente assunti. Tutto il materiale dovrà essere consegnato alla caposala il giorno dell'ingresso in ospedale.
- È bene avere con sé:
  - Carta d'identità
  - Tessera sanitaria o Carta Regionale dei Servizi
  - Codice Fiscale o Carta Regionale dei Servizi
- È opportuno che il paziente porti pigiama e/o camicia da notte, vestaglia, pantofole, spazzolino da denti e dentifricio, pettine, sapone, asciugamani e biancheria personale.
- Si consiglia di non portare con sé oggetti di valore o grosse somme di denaro poiché in un luogo aperto all'accesso di molti, il furto e lo smarrimento di denaro, gioielli o altro è sempre possibile.



## Visite ai pazienti degenti

- Le visite di parenti e amici sono ammesse nei giorni feriali dalle 16.30 alle 19.30 e nei festivi dalle 10 alle 11 e dalle 16.30 alle 19.30.
- In casi particolari, la Caposala consentirà la presenza di un familiare oltre l'orario di visita rilasciando uno specifico permesso
- Si consiglia di non ricevere più di due visitatori per volta al fine di non disturbare la quiete degli altri pazienti ricoverati.

## Rilascio documentazione sanitaria

- Certificato di ricovero  
Viene rilasciato in qualsiasi momento del ricovero, dietro richiesta dell'interessato, presso gli uffici della U.O. Spedalità.

## La Cartella Clinica

Il paziente che è stato ricoverato o persona da lui delegata può richiedere fotocopia della cartella clinica, recandosi presso l'Ufficio Informazioni (lun-ven 8.00-16.30)